

7e Dimanche après la Pentecôte

Dimanche 27 juillet 2025

● 2ème classe

INTROÏT *Psaume 46, 2-3*

Omnes gentes, pláudite mánibus :
iubiláte Deo in voce exsultatiónis. *Ps.*
46 Quóniam Dóminus excélsus, terríbilis :
Rex magnus super omnem terram. *Ÿ.*
Glória Patri.

Toutes les nations, battez des mains ;
acclamez Dieu par des cris de joie. *Ps.*
46 Car le Seigneur, le Très-Haut, est
redoutable : il est grand Roi de toute la
terre. *Ÿ.* Gloire...

COLLECTE

Deus, cuius providéntia in sui
dispositiÓne non fállitur : te súplices
exorámus ; ut nóxia cuncta submóveas, et
ómnia nobis profutúra concédas. Per
Dóminum.

Ô Dieu, dont la Providence ne se
trompe pas dans ce qu'elle établit :
nous vous supplions avec instance
d'éloigner de nous tout ce qui est nuisible
et de nous accorder tout ce qui nous est
profitable. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Romains 6, 19-23*

Fratres : Humánum dico, propter
infirmítatem carnis vestræ : sicut enim
exhibuístis membra vestra servíre
immundítiae et iniquítati ad iniquítatem,
ita nunc exhibéte membra vestra servíre
iustítiae in sanctificatiÓnem. Cum enim
servi essétis peccáti, líberi fuístis iustítiae.
Quem ergo fructum habuístis tunc in illis,
in quibus nunc erubéscitis ? Nam finis
illórum mors est.
Nunc vero liberáti a peccáto, servi autem
facti Deo, habétis fructum vestrum in
sanctificatiÓnem, finem vero vitam
aetérnam. Stipéndia enim peccáti mors.
Grátia autem Dei vita aetérna, in Christo
Iesu, Dómino nostro.

Mes frères, je parle à la manière des
hommes à cause de la faiblesse de
votre chair. Comme donc vous avez fait
servir vos membres à l'impureté et à
l'injustice en commettant l'iniquité, faites-
les maintenant servir à la justice pour
votre sanctification. Lorsque vous étiez
esclaves du péché, vous étiez libre envers
la justice. Quel fruit avez-vous donc tiré
de ces choses dont maintenant vous
rougissez ? Car leur fin c'est la mort.
Mais maintenant que vous êtes libérés du
péché et devenus serviteurs de Dieu, le
fruit que vous en tirez est la sanctification,
et votre fin sera la vie éternelle. Car le
salaire du péché, c'est la mort ; mais la
grâce de Dieu, c'est la vie éternelle dans le
Christ Jésus notre Seigneur.

GRADUEL *Psaume 33, 12.6*

Veníte, filii, audíte me : timórem Dómini docébo vos. *Ÿ*. Accédite ad eum, et illuminámini : et fácies vestræ non confundéntur.

ALLÉLUIA *Psaume 46, 2*

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Omnes gentes, pláudite mánibus : iubiláte Deo in voce exsultatiónis. Allélúia.

Venez, mes fils, écoutez-moi. Je vous enseignerai la crainte du Seigneur. *Ÿ*. Approchez-vous de lui et soyez illuminés, et votre visage ne sera pas couvert de honte.

Allélúia, allélúia. *Ÿ*. Toutes les nations, battez des mains ; acclamez Dieu par des cris de joie. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 7, 15-21*

In illo témpore : Dixit Iesus discíplis suis : Atténdite a falsis prophétis, qui véniunt ad vos in vestiméntis óvium, intrínsecus autem sunt lupi rapáces : a frúctibus eórum cognoscétis eos. Numquid cólligunt de spinis uvas, aut de tríbulis ficus ? Sic omnis arbor bona fructus bonos facit : mala autem arbor malos fructus facit. Non potest arbor bona malos fructus fácere : neque arbor mala bonos fructus fácere. Omnis arbor, quæ non facit fructum bonum, excidétur et in ignem mittétur. Igitur ex frúctibus eórum cognoscétis eos. Non omnis, qui dicit mihi, Dómine, Dómine, intrábit in regnum cælórum : sed qui facit voluntátem Patris mei, qui in cælis est, ipse intrábit in regnum cælórum.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Gardez-vous des faux prophètes qui viennent à vous sous des vêtements de brebis, mais qui au-dedans sont des loups rapaces. Vous les reconnaîtrez à leurs fruits : cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des ronces ? Ainsi tout arbre bon donne de bons fruits, et tout arbre mauvais donne de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut donner de mauvais fruits, et un arbre mauvais ne peut donner de bons fruits. Tout arbre qui ne donne pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu. C'est donc à leurs fruits que vous les reconnaîtrez. « Ce n'est pas celui qui me dit : "Seigneur, Seigneur !" qui entrera dans le royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là entrera dans le royaume des cieux. »

OFFERTOIRE *Daniel 3, 40*

Sicut in holocáustis aríetum et taurórum, et sicut in mílibus agnórum pínguium : sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi : quia non est confúsió confidéntibus in te, Dómine.

Comme un holocauste de béliers et de taureaux, et de milliers d'agneaux gras : ainsi recevez notre sacrifice que nous vous présentons aujourd'hui, et qu'il vous soit agréable ; car ceux qui mettent leur confiance en vous ne seront pas confondus, Seigneur.

SECRÈTE

Deus, qui legálium differéntiam hostiárum unius sacrificii perfectione sanxísti : accipe sacrificium a devótis tibi fámulis, et pari benedictióne, sicut múnera Abel, sanctífica ; ut, quod sínguli obtulérunt ad maiestátis tuæ honórem, cunctis proficiat ad salútem. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez sanctifié les différentes hosties de la loi par la perfection d'un sacrifice unique : recevez le sacrifice offert par vos dévoués serviteurs et sanctifiez-le comme les présents d'Abel, par une semblable bénédiction ; afin que ce que chacun d'eux a offert pour l'honneur de votre majesté serve au salut de tous. Par...

PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine discretióne sentímus. Ut, in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitás, et in maiestáte adorétur æquálitás.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

COMMUNION *Psaume 30, 3*

Inclína aurem tuam, accélera, ut erípiás me.

Inclinez votre oreille : hâtez-vous de me délivrez.

POSTCOMMUNION

Tua nos, Dómine, medicinális operátio,
et a nostris perversitatibus cleménte
expédiat, et ad ea, quæ sunt recta,
perducat. Per Dóminum nostrum.

Que votre action médicinale, Seigneur,
à la fois nous dégage avec clémence
de nos dérèglements, et nous conduise
vers ce qui est droit. Par...